

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
'iszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Az obstrukció csődje.

— aug. 26.

Ma még névszerint szavaznak, zártüléseznék, ma még technikáznak, parlamenti forradalmat is csinálnak, de azért érzi az ellenzék céltalan és oktalan obstrukciójának következményeit. Elsősorban érzi és csak ő érzi.

A fegyver őt sebezte meg és hiába várta az ilyenkor felhangozni szokott üdvriadalokat az országtól. Mesterséges kis népgyűléscskék, melyekre minden épkézláb szocialistát felhajtottak, biztatták csupán az obstrukciót további küzdelemre; az ország komoly, mértékadó köreit hidegen hagyta a parlamenti forradalom. Hova lett a tavalyi hó? Hol van a mámor, mely egykoron az obstrukció pusztá említésére elfogta az embereket? Mély csönd van s a törvényhatóságok egymásután emelik fel tiltakozásukat a könnyelmű parlamenti játék ellen.

Az ellenzék erre ugylátszik észrekapott. Belátta, hogy a közvélemény elszakad tőle s míg ők a névszerinti szavazások unalmában kellemesen terpeszkednek el a képviselőházi tanácssterem padjain, addig odakünn kicsuszik lábuk alól a talaj. A választójogi agitációjukat nem veszik komolyan sehol, mert hisz, míg ők csak kiabálnak és arról fogalmuk sincs, mit akarnak e jelszóval, addig a kormány tényleg kidolgoztatta a törvényjavaslatot. A nagyközönség pedig megtudja különböztetni a hordókról való szavazást a komoly kormánypárti munkától. A törvényhatósági feliratok egyre növekvő száma most egyszerre észretéritette a hősöket. Magukhoz tértek és látták, hogy sürgősen tenni kell valamit.

Egy vármegyei közgyűlésen azután felállott az obstrukció egyik bajnoka és váratlanul szelid és tárgyilagos hangon kifejtette, hogy mennyire közel is állanak ők a kormányhoz. Mindenekelőtt is belátják, hogy az ellenzék küzdelme semmiféle eredményre nem vezethet. Ez a csendes vallomás hat heti küzdelem csődjét jelenti és a kormánynak és pártjának nagy diadalát, mert ők előre látták, hogy a nagy harci kedv végül is önmagába fullad. Anélkül, hogy kardjára csapott volna Khuen-Héderváry gróf miniszterrelük, teljesen au-

tomatice, magától enyészik el az obstrukció s amikor Lovászy Márton ezt bevallotta azon a közgyűlésen, azt is igazolta, hogy a Justh-párt maga a legnagyobb ellensége az obstrukciónak. Ime, ők maguk mondják ezt, kik az obstrukcióval remélték visszacserezni elvesztett népszerűségüket s politikai egzisztenciájukat az obstrukcióra építették fel.

De Lovászy Márton csodálatra méltó gondossággal tovább is kereste azokat a pontokat, ahol a kormány programjával az övék érintkeznek. A kormány is akarja a választói jogot — ők is. A legnagyobb önmegtadással úgy állította be az ellenzéki vezérszónok a helyzetet, hogy csak egy hajszálnál is kevesebb formalitás kell: és ők máris a kormány háta mögött ülnek.

Néhány nappal ezelőtt még örvény tátongott állítólag közöttük; most ország-világ előtt bizonyítgatják, hogy egy véleményen vannak Khuen-Héderváry gróffal és táborával. Vojnits István báró észrevette ezt a menekülésre készülődést és figyelmeztette rá, hogy egy ilyen nagyjelentőségű irányváltozást egy megye gyűlés keretében bejelenteni nem elegendő. A nagy, a teljes közvéleménynek látnia kell a parlamentben, hogy a Justh-párt mint rakja le fegyvereit, melyet méltatlan célokért forgatott mostanáig. Ime egéruat akarnak venni a harcosok; egy törvényhatósági gyűlésen azonban nem lehet kibujni a felelősség alól, amelyet a képviselőház tanácskozásain magukra vettek.

A közvélemény nyílt számadást várt tőlük s megkívánja, hogy a parlamentben tegyenek bűnvallomást, a parlamentben, melynek tekintélye és méltósága ellen annyit vétkeztek. És amelyre ismét öklöt emelnek *A Nap* ügyéből folyóan.

A székes főváros polgármestere megvonta *A Nap*-tól az utcai elárusítás jogát és a belügyminiszter nem csinált titkot a maga helyesléséből. Az a szellem és az az irány, ami kellemetlen hangossággal kiabál le *A Nap* hasábjairól, példátlanul brutális volt mindenkoron: a magánbecsület, a köz tisztessége, a családi élet titkai — bitang holmi *A Nap* előtt és garázda hetykén, valami megdöbbentő cinizmussal gázol beléjük nap-nap után. És, hogy még jobban megfogja az utcai

indulatait, a király személye sem volt szent és sérthetetlen előtte. Érthető s jogos hát a kormányelnök állásfoglalása s klasszikus tisztán mutat rá a dolog lényegére a Budapesti Hirlap, amikor a Nap ügyéről a következőket írja:

Nem izgat föl bennünket a nagy hangon sajtószabadságról szavaló immunisok hirtelen sajtószertete és nem izgatja föl a közönséget sem, amely nem kutatva a szóbanforgó intézkedés alaki jogosultságát, a megbüntettet lap sorsában az elbizottságnak, a féltelenségnek, a durvaságnak, a családi életbe bele-taposó kiméltelenségnek rég várt megtorlását látja.

Mert legyenek tisztában azzal a szónokló urak: a kormány által helyeselt sommás eljárás csak éppen egy ilyen újsággal szemben volt lehetséges. Bármely tisztességes beszélő lap ellen jár el így a közigazgatás, a közönség megérezte volna, hogy itt csakugyan legszentebb javunknak, a sajtó szabadságának veszedelméről van szó. Nem is merte volna a miniszterelnök kegyetlen és megbélyegző ítélete az ország színe előtt lesujtani azt a lapot, amely alatt erkölcsi alapnak hijjával van az a zártüléses, obstrukciós küzdelem is, amely amaz újság nevért írta zászlajára.

S mert az obstrukciós vitézek már a Nap ügyét is kisajátítják manővereik tőkétül, jellemzők azok a sorok, amiket a Polgár adresszál a technikázó urak címére:

„Bocsánat, tisztelt urak, de ebből a „sajtó-akció“-ból, a sajtószabadságnak illeten védelméről mi, a becsületes, tisztességes, munkás magyar sajtó, nem kérünk többet! Sőt határozottan óvást emelünk az ellen, hogy a sajtót és ennek szabadságát az urak ilyen ürügyül felhasználják és mint kapóra jött obstrukciós témát kezeljék. A zárt ülés, a névszerinti szavazás, az ülésfelfüggesztés, a jelenlévők megszámlálása: mindezek lehetnek nagyon pompás eszközök az önök céljainak szolgálására, de arra egész határozottan fel kell kérnünk önöket, hogy ne tegyék ezt azzal az ürüggyel, mintha ilyen módon a sajtót akarnák védelmezni támadói ellen és távolról se higyjék, hogy ezzel a köpönyeggel el fogják érni azt, hogy most már a sajtó pártkülönbség nélkül helyeselni fogja az önök technikai obstrukciós machinációt.”

De azért folyik mégrendületlenül az obstrukciós kabaré és az urak cinikus könnyelműen lopják az ország idejét: azt az időt, ami pedig az alkotó nemzeti munkának rendeltetett.

## A francia tőke Zemplénavármegye földjén.

Gróf Wolkenstein Oszvald  
újabb ipari vállalkozásai.

— aug. 26.

Felsőmagyarország ipara és kereskedelme egyre intenzívebb fejlődést mutat. Nap-nap után hallatnak magukról olyan alakulatok, melyek a tőke megmozgatásával, közvetlen közelről szolgálják az ipari és kereskedelmi megerősödést. Zemplénavármegye földjén egyre sürvebben ad életjelt magáról a vállalkozói kedv és tőkeerős, egészséges alapításokkal kapcsolódik bele az ország közgazdasági vérkeringésébe. És ez az ut az anyagi izmosodás, az erőssé való fejlődés útja: minden ipartelep és minden gyári vállalkozás a nemzeti erőkhöz jelentős forrást adja és nekünk örülnünk kell azon, hogy a tőke figyelme messze távolokról is reáterelődik Zemplénavármegyére. Megbízható forrásból vesszük azt az értesülésünket, hogy egy francia pénzesoport — milliókra rugó befektetésekkel — a vármegye földjén, a galíciai határ közvetlen közelében két hatalmas petroleum finomítót akar létesíteni. A tárgyalások már erősen előrehaladtak és meg van immár a valószínűsége annak, hogy a francia tőke nagyon rövid idő múltával el ér közénk is. És nekünk, kik sokszoros súlyllyal érezzük a kivándorlás következtését, fokozott szükségünk van arra, hogy mielőbb megtaláljuk ennek a végzetes nemzeti veszedelemnek az orvosserét. És ezt csak az ipari, a kereskedelmi fejlettség hozhatja magával.

Nagyon érdekesek a kulissza titkai a francia elhátározásnak. A monarchiában meg van a petroleum szövetség és tény, hogy az osztrák-magyar petroleumkartel egyike a világ legpechesebb karteljeinek. Még egyelőre csak csonka a kartel és csak elméleti jelentőségű áremelésekkel próbálkozik, de már is több baj éri, mint amennyit egy rendes kartel elbir. Sok viszontagság után szeptemberre tervezte a végleges megalakulást — igazi áremelésekkel — és váratlanul éppen erre az időre fenyegeti újabb s újabb csapás a csonka kartelt. Az említett francia pénzesoport — számolva a kedvező konjunkturákkal s a kartell tervszerűtlen, ide-odakapkodó politikájával — elhatározta, hogy Felsőmagyarország két pontján, a galíciai határ mentén egy-egy nagyszabású petroleumfinomítót létesít. A csoport — amely szoros kapcsolatban áll a limanovai finomítóval — különösen a melléktermékek gyártását akarja bevezetni. És ez annál fenyegetőbb a kartellre nézve, mert a melléktermékek gyártása ma a legjövedelmezőbb üzlet. Valószínű, hogy ez által megvalósul a kartell vezetőinek kedvence terve, — a kényszerkartell is. Csak hogy nem abban az alakban, amelyben eddig tervezték, hanem úgy, hogy a volt blockfinomítókat a dolgok állása kényszeríteni fogja az outsiderekkel való kiegyezésre. És ezzel együtt belátható időn belül nem va-

# Eladó házhelyek.

Sátoraljauhelyben, az Erzsébet királyné-uton 3 házhelynek való 210-240 □ öl terjedlmű parcella, előnyös fizetési feltételek mellett eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a

„Sátoraljauhelyi Takarékpénztár.”

lósíthatják meg legszebb álmukat, nem emelhetik a petrolumárakat 45 koronáig, hanem meg kell, hogy maradjanak a mai 29 koronás árak mellett.

Ugyancsak fokozott érdeklődésre tarthatnak számot azok a nagyarányú ipari vállalkozások is, amelyeknek előterében gróf Wolkenstein Oszvald áll. A Wolkenstein-féle grófi hitbizományhoz tartozó téglagyárat ugyanis — mint értesülünk — egy pénzcsoporthoz kibővíti és részvénytársasággá alakítja át. A tárgyalások már befejezést is nyertek. A részvénytársaság alaptőkéje fél millió korona lesz. Az alapítók gróf Wolkensteinnek ajánlották fel az új társaság elnöki tisztjét. Arról meg már számot adtunk, hogy a gróf Wolkenstein szeghalmi és tarzali trachytbányáit a Heves-megyei Gyáripár Részvénytársaság vásárolta meg. A bányák üzembentartására 400,000 korona alaptőkével külön részvénytársaság fog alakulni „Hegyaljai Kőszénbánya R.-T.” név alatt. Az új bányavállalat központja — hír szerint — Miskolcra lesz, — bár folyik már a kísérletezés arra vonatkozóan is, hogy a központ Zemplénvármegyébe kerüljön — és a vállalat egyik legfőbb irányító tisztségét maga gróf Wolkenstein Oszvald fogja ellátni.

## A kereskedelmi iskola.

A nyilvánossági jog. — A főispán és a polgármester utja. — A statisztikai adatok. — aug. 26.

Ezer nehézséggel megküzdve — az utjában sok kemény akadályal — halad előre a felső kereskedelmi iskoláért való akció. Ma már minden kétségen felül áll, hogy a kereskedelmi iskola Sátoraljaujhelyen kulturszükséglet és az az érdeklődés, mely már az első pillanatokban is imponálóan nyilatkozott meg, eleve biztosítja az iskola prosperitását. Nincs szükségünk arra, hogy idegen jogokat alkudjunk át a magunkénak és indokolatlan és fölösleges, hogy az ujhelyi érdekeket a homonnai kereskedelmi iskola áthelyezésének ügyével kapcsoljuk össze: az ujhelyi iskola meg fog állni — minden idegen segítség nélkül is — a magyarában, már a közeljövőben parallel osztályokra lesz szüksége és bizton hisszük, hogy alig egykét esztendő múltával is egyike lesz az ország legnépesebb kereskedelmi iskoláinak. A kereskedelmi és ipari pályáknak az a felkarolása, mely újabb jelentkezőknek 99%-a sátoraljaujhelyi szülők gyermeke.

(A főispán és a polgármester utja.)

Ezen a héten Budapesten járt Meczner Gyula főispán és Farkas Andor polgármester és mindketten megtették a lépéseket arra vonatkozóan, hogy a kereskedelmi iskola nyilvánossági jogának engedélyezése elől az akadályok lehetőleg hártassanak el. Meczner főispán a közoktatásügyi minisztériumban számot adott — a homonnai iskola Ujhelyre helyezését illetően — az érdekeltekkel lefolytatott tárgyalásai eredményeiről, bejelentette, hogy Homonna szívesen ragaszkodik az iskola otthagytához, majd utalt azokra az argumentumokra, melyek nem csak indokolták, de egyenesen szükségessé teszik, hogy Zemplénvármegyében két kereskedelmi iskola működjék. A főispán előadta, hogy Ujhely a maga erejéből akarja felállítani a kereske-

delmi iskolát és amikor a nyilvánossági jogot kéri, egy napról-napra erősebben megnyilatkozó kulturszükségletet akar kielégíteni. Farkas polgármester előbb a közoktatásügyi minisztériumba beosztott Kirchner Béla kereskedelmi iskolai főigazgatóval tárgyalt, aki kijelentette, hogy a kormány lehetőleg apasztani és nem fokozni akarja a kereskedelmi iskolák számát, épp azért nehézségekbe ütközik a nyilvánossági jog megadása is. A polgármester erre Kazy József országgyűlési képviselővel Balogh Jenő közoktatásügyi államtitkár keze fölé, aki kijelentette, hogy a nyilvánossági jog megadása tárgyában néhány nap alatt meg lesz a döntés, célszerű volna azonban, ha az iskola felállítását mellett foglalna állást a kereskedelemügyi miniszter is. A polgármester most Stettina József államtitkárhoz fordult és kérte, hogy legyen segítségére Ujhelynek a nyilvánossági jog megszerzéséért való akciójában. Az államtitkár kijelentette, hogy készséggel áll Ujhely rendelkezésére és ha a statisztikai adatok a mi igazaink mellett szólnak, akkor a legszívesebben fogja javasolni a nyilvánossági jog megadását.

(Farkas Andor memoranduma.)

A polgármester még csütörtökön elküldötte mindkét államtitkárnak a szükséges adatokat. Balogh államtitkárhoz intézett felirata szövege szerint a következőképp hangzik:

A tegnapi nap folyamán az országban történt kihallgatásom alkalmával az iránt eszedtem Méltóságodhoz, hogy városunk képviselőtestületének egy közösi felsőkereskedelmi iskola létesítése céljából nyilvánossági jog engedélyezése iránti kérelmet kedvező elintézésre méltatni kegyeskedjék.

Kérelmemnek aktaszzerű támogatása és szabatosága érdekében legyen szabad előterjesztem a következőket:

Méltóztatott koncedálni, hogy kérelmünknek a homonnai felsőkereskedelmi iskola áthelyezésével való elintézéséhez reményünk nem lehet, bár jól tudom, hogy a magas Kormány politikájával az elintézésnek ez a módja lenne leginkább összeegyeztethető.

Éppen ezért tájékozódást óhajtottam szerezni az iránt, hogy a képviselőtestület által felkarolt eszme valóban a közóhaj kifejezője-e? S a szülőkhöz e célból kibocsátott felhívásomnak az a meglepő eredménye lett, hogy az iskolába tömegesen jelentkeztek s az alsó osztályba jelentkezőknek 99%-a sátoraljaujhelyi szülők gyermeke.

Ennek alapján teljes határozottsággal megállapítható, hogy Sátoraljaujhely városban egy felsőkereskedelmi iskola felállítását valóban kulturszükségletet képez, mert a homonnai iskola alsó osztályában, a múlt évi értesítő szerint, 47 tanuló között csupán egy növendék volt sátoraljaujhelyi szülők gyermeke, míg az én felhívásom folytán csupán az alsó osztályba 49 sátoraljaujhelyi ifju jelentkezett.

Méltóságos Államtitkár ur! A közeljövő meg fogja mutatni, hogy Homonnán vagy Sátoraljaujhelyben van-e helye ennek az iskolának. Mi segédkezet nyújtunk a Magas Kormányának, lelkes anyagi áldozattal, ennek a megállapításához. Nem kéreink egyebet, csak nyilvánossági jogot s bízva bízunk abban, hogy e kérelmünk teljesített fog s iskolánkat a jövő hóban megnyithatjuk, mert ha van Magyarországon vármegye, ahol 2 ily iskolának a felállítását indokolt, úgy Zemplénvármegye valóban ilyen vármegye, mert a homonnai iskola, Ung-, Bereg-, Ugocsa-, Máramarosvármegyéék e vonatkozásu

kulturszükségletét kielégíteni, elhelyezésénél fogva, képtelen.

Egy országgrész fogja helyesléssel és hálással fogadni Méltóságod kedvező döntését.

Méltóságod kegyes volt megígérni, hogy 3 nap alatt Kazy öméltósága útján értesíteni fog az eredményről. Amidőn a város közönsége nevében hálás szívvel köszönöm Méltóságodnak ügyünk iránt tanusított kiváltságos jóindulatát, újból eszedem, méltóztatnék a városunkban megnyilvánult közóhaját, kérésünk kedvező elintézésével teljesíteni, arra nézve Stettina József kereskedelmi Államtitkár ur öméltóságával, kinél az ügyben szintén kihallgatásom voltam, megállapodásra jutni s az eredményről kegyesen értesíteni.

Farkas Andor,  
polgármester.

Az idő ekszpressz sebesen rohan és ma holnap már sor kell, hogy kerüljön a beiratásokra. A városnak és a tanulóifjuságnak egyként érdeke tehát, hogy mielőbb tétő alatt legyen az akció. Nagyszerű érvek demonstrálják a mi igazunkat és hisszük, bizva bízunk abban, hogy az ujhelyi kereskedelmi iskola néhány hét múlva hozzákezdhet a maga olyan nagyon várt munkásságához.

## Olaszországi reflexiók.

Harmadik közlemény.

(ss.) Felsőolaszországban lépten-nyomon magyar emlékekbe botlunk. Mivelhogy a vénülő generáció Taliánországból merítettette gyermekkorának színes mesevilágát. Ki nem hallott Pádováról, Veronáról, Mantováról, az ezeket körítő folyókról, amelyek az ágyugolyót röptiben huzzák le a levegőből.

Vitéz Hári János nem is költött, csak a többinél szebben kiszínezett alak, mivelhogy poeta színezte ki. Az olasz városokat jobban ismerték a negyvenes-ötvenes évek magyar katonái, mint akár Debreczent, akár Nagyváradot. Budapestről pedig éppen semmit sem tudtak. Amint most Boszniába és Hercegovinába több magyar, mint osztrák katona vagonon, azonképpen volt valaha több magyar Taliánországban. Az oka is ugyanaz volt, ami ma. Ugyanis az osztrák helyőrségi városok forgalmát nem akarták csökkenteni, amint ma sem akarják, ergó a lehetőségig innét viték akkor Taliánországba, ma pedig Boszniába viszik a magyar katonát. Különbö az ötvenes években politikai okokból is cseréberélték a különböző nemzetiségű ezredeket. Mivel azonban Olaszország volt Ausztria legsebezhetőbb pontja, ahol tehát a katonai szolgálat éppen a fokozott éberség miatt a legterhebb volt, a legkevésbé grata natio fiaival tömtek meg a helyőrségeket. De volt még egy ok s aligha nem az volt a legnagyobb, amiért a magyar legénységet a citrom hazájában tartották. Sok volt ugyanis köztük a volt honvéd, akiket részint büntetésből, részint tartózkodásból a „birodalom” legtávolibb részeiben volt opportunus tartani. A Pó és az Etsz mocsarai ártalmas kigőzölgeikkel állandóvá tették a maláriát Mantuában, Veronában, Peschierában, ahol is gyakorta váltogatni kellett a legénységet. Tudjuk, hogy a magyarokat inkább tartotta a felsorolt helyeken a böles katonai kormányzat, semmint akár a polyákokat, akár a cseheket, nem mintha emezek kevésbé lettek volna „klímaállók”, de mert becsebbek voltak, mint szegény véreink, akik közül számtalan pusztult el mindenik helyőrségben. Öreg olaszok a sirju-

kat is megmutogatják még az „Unghe-  
rese uszar“-oknak.

Hát bizony keserű emlékek ezek. Elnyomatásunknak, semmibe vétetésünknek gyászos emlékei. De van még gyászosabb is. A magentai ossarium, amelyben ezerszámra vigyorg feléd a kivájt szemű koponya, a falak mentén körbe elhelyezett állványokról. Valamiféle talián antropologus azt próbálgatta bizonyítani, hogy a koponyák legnagyobb része magyar, ami bizonyosan tulzás, de kétségtelenül igaz annyi, hogy nagy kvótát vettünk berne. Csak azt nem értem, miért mutogatják s egyáltalán miért tartják napvilágon azt a tmérdek embercsontot? Ugy látszik a taliánoknak kedve telik benne. Áminthogy alig vagon temploma, amelyben egykét eskelétum ne disztelenkednék üvegkoporsóban. Egyik-másik fel van öltöztetve papi ornatusból, koponyáján infula, kezén átlátszó kesztyű, esontujján gyűrű, esonlában himzett papucs. Ilyesmit különben már Insbruckban is láthatni. Megvallom őszintén, hogy ennek az eskelétum-kultuszának nem vagyok barátja. A meztelenre vetkőztetett onyész se nem szép, se nem áhitateltő. Kegyetlenség az elmulást azzal profanizálni, hogy spektakulummá maskarazzák. A halottat el kell temetni. Egy templomban, amikor néztem efajta csuffá tett vázat, hozzám jött a talián harangozó s valószínűleg olyasmit beszélt, hogy „uraságod úgy látszik idegen” s aztán nagy hajbókolások közt emlegette, hogy imhol, amit nézek, az földi maradványa egy „santo“-nak (szentnek). Alighanem az életrajzát is elmesélte volna, hanem a fél lírát idejekorán csusztattam a markába, amire aztán békét hagyott s én esendesen botránkozhattam meg afelett, hogy a taliánok a földszinén hagyják a szentjeiket, semhogy becsületudással eltemetnék őket. Hiszen már az őtestamentomban parancs szól arról, hogy „a meghalt embert pedig temesd el.” Amely parancs tagadhatatlanul a sok ezer év előtti művelt és okos ember eszlehetik és kegyeleti érzékének helyes bizonyítéka. Am a taliánok nem törődnek vele. A hősök ezreit, a szentek százait hagyják temetetlenül. Palermóban pláne egész borzalmas kollektiót mutogatnak a falakra aggatott kámzsás esontvá-zakból.

## Két értesítő.

A tanév eredményei. — A pataki főiskola. — Az ujhelyi polgári iskola.

— aug. 26.

Egy nagyszerűen eleven, folytonos fejlődést mutató mikrokozmosról ad számot a sárospataki ref. főiskola értesítője. A százados tradíciókhoz híven, becsületes lelkesedéssel állja a maga nemzeti és tanügyi hivatását a pataki kollégium és a munkája minden atomjával rászolgál arra az elismertségre, melylyel fordul feléje a nyilvánosság. Az idei értesítőjét dr. Rácz Lajos akadémiai és Csontos József főgimnáziumi igazgatók állították össze. A közigazgatói jelentés gondos részletességgel számol be az iskolai év általános képéről, az iskolai ünnepekről, a vizsgálati rendről és a tanári kar irodalmi munkásságáról, közéleti tevékenységéről. A főiskolának a múlt tanévben összes bevételé 636060 korona, kiadása 602719 kor. volt. Ingatlanban és ingóban a főiskolának 3542856 korona a jövedelmező vagyona, míg a teher 447210 korona. Az akadémia tanári kara 20 tanerőből áll, kik között országos nevű férfiak is bőven akadnak. Hittanhallgatója az első félévben 90, a második félévben 87 volt az akadémiaé, míg joghallgatója előbb 56, majd 54. A

# SZŐNYEG ÉS BUTORSZÖVET GYÁROSOK

IIAAS FÜLÖP ÉS FIAI Debreczen, Piacz-utcza 59-ik szám.

Óriási választékan:

Finomabb és olcsóbb szoba-szőnyegek, fali és ágy elé való szőnyegek, futók, ágy- és asztalterítők, hencser átvétők, szövet és csip-kefüggönyök, applikált stoorok, ágy- és menyezetterítők, paplanok, gyapjutakarók és lópokróczok, uti takarók, kecske és angora bőrkőrézagyak és függőnytartó rudak, nemkülönbön remek kivitelű valódi Perzsa és Smyrna szőnyegek, átvétők és szobaösszekötők.

vallás és egyháztudományi karon alapvizsgára jelentkezett 22 hallgató s 2 jeles, 2 jó s 13 kielégítő eredménnyel vizsgázott. Pótvizsgára 2 s ismétlére 3 hallgató utasított. A jog- és államtudományi karon; I-ső alapvizsga volt 18. Kitüntetéssel képesített 5, egyhanglag 8, szavazattöbbséggel 4. II. alapvizsga volt 21. Kitüntetéssel képesített 4, egyhanglag képesített 10, szótöbbséggel 6, pótvizsg. utasított 1. Államtudományi államvizsga volt 10. Egyhanglag képesített 1, szótöbbséggel 5 jelölt, pótvizsgára utasított 4. Jogtudományi államvizsga volt 5. Szótöbbséggel képesített 2, pótvizsgára utasított 2. — Akadémiai pályázat volt 15 s ösztöndíj 26. A főgimnázium tanári kara 17 tanerőből állott. Beiratkozott 453 növendék, a kik közül vizsgálatot tett 434. Jeles elismertelt 84, jó elismertelt 89, elégséges rendűt meg 176 növendék mutatott fel, míg egy tantárgyból 50, két tantárgyból 42 s több tantárgyból 23 tanuló nyert elégtelen. Rendkívül eleven, intenzív lüktetésű tevékenységet fejtettek ki az ifjúsági egyesületek s számot ad az értesítő a főiskola tudományos, jötkönységi s egyéb célú intézményeiről is. Nagystilű tanulmány a Szinyey Endre főgimnáziumi tanár emlékezetéről írott munka és sok értékes irodalmi és egyházfilozófiai kvalitást vonultat fel Elekes Imre beszéde.

A sátoraljujhelyi államilag s városilag segélyezett polgári fiúiskola értesítőjét Kertész Odón igazgató állította össze. Az értesítő Kardos Ignácnak a kialakulásáról írott értekezése vezeti be, majd Gárdos Mórnek Komjáthy Jenőről való irodalmi tanulmánya következik. Mindkettő gondosan, sok szeretettel s hozzáértően megírt munka s erősen fokozzák az értesítő irodalmi becsét. Az igazgatói jelentés tömör összefoglalással előbb az iskola elmúlt öt tanévéről ad számot, majd a legutóbbi tanév lefolyását ismerteti bő részletességgel. A tanulók erkölcsi magaviselete s egészségi állapota általában jó volt. A városi vezetőség jóvoltából 17, az igazgató részéről 3: összesen 20 tanuló élvezett teljes tandíjmentességet, míg 29 tanuló  $\frac{1}{2}$ , 18 tanuló  $\frac{2}{5}$  s 32 tanuló  $\frac{1}{3}$  tandíjelengedésben részesült. Az elengedett tandíj összege 4810 korona. A lefolyt iskolaévben az intézetet meglátogatta Greisinger István min. iskolalátogató és Beregszászy István tanfelügyelő. Az intézet tanári kara három rendes tanárból, két óraadó tanárból s két óraadó tanítóból állott. Az intézetbe beiratkozott 222 növendék és az év folyamán kimaradt 6. Helybeli volt 148 s vidéki 68. A tanulmányi előmenetel szempontjából kitűnőnek 6, jelesnek 21, jónak 72 s elégségeses rendűnek 62 növendék bizonyult, míg elégtelen osztályzatot 53 növendék nyert, ami kétségkívül nagy százalék. Maga az igazgató is megemlíti jelentésében, hogy a tanulók szorgalma ezidén sem volt általános és számos tanuló — az állandó serkentés dacára — még mindig nem tudott megbarátkozni a komoly munkával.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

( Uj anyakönyvvezető-helyettes. Meczner Gyula, Zemplénvármegye főispánja Inacsovsky István nagyazari állami anyakönyvvezető-helyettes tisztsége alól felmentette s Gálóczy Agoston jegyzői gyakornokot a nagyazari anyakönyvi kerületbe korlátozott hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.

( A monoki jegyzőség. A szerencsi járáshoz tartozó Monok nagyközségnél nyugdíjazás folytán üresedésbe jött jegyzői állásra pályázatot hirdet Gosztonyi István, tb. főtiszt. Mindazok, kik az állást elnyerni

óhajtják, a törvényben előírt képesítéseket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket f. évi szeptember hó 10-ik napjáig nyújtsák be a szerencsi járás főszolgabírájához, a később érkező kérvények nem fognak figyelembe vétetni. A választás szept. hó 11-én délelőtt 10 órakor fog megtartani Monok községházánál. A jegyző javadalmazása: 1. 800 kor. fizetés a községtől, megfelelő állami fizetés kiegészítés, a föld haszonértékének betudásával. 2. Két kat. hold 1142 □ öl szántóföld haszonélvezete. 3. Természetbeni lakás, mely áll 4 szoba s mellékhelyiségekből 518 □ öl házi kerttel. 4. Szabályrendeletileg megállapított magánmunkálattal díjak. 5. Marhalevel kezelésből befolyó összes jövedelem. 6. 400 kor. irnoktartási átalány.

## Tengerentúlról.

Zempléni magyarok drámája Amerikában.

— aug. 26.

Az oceánon túl — Amerika földjén egy véres, keserves tragédia esett meg. A mindennapos szerelmi drámák szerint való — csupa ócska sablon és csupa unalomig ismert szín: — ami azonban a tengerentúlról jött hírek a mi hasábjainkon fokozott érdekeltséget ad, az az, hogy a dráma szereplői: a férj, a feleség és a gyilkos harmadik e megye földjéről valók. Itt születtek a mi pátriánkban, fiatal s gyermekkorban való éveiket itt töltötték és csak az étellel való küzdés terelte őket az oceánjáró nagy hajókra. És ott künn, ahova éhes vágyak, sok fantasztikus s gazdag duzzadt reménység vitte őket, most keserves utra görbült le az életük sora.

Amerikából jött tudósítás mondja, hogy vasárnap este tíz órakor véres dráma játszódott le a clevelandi Church Avenue egyik házában, egy magyar szállásadó-gazda lakásán. Gál Kálmán 35 éves munkásember a tragédia áldozata, aki a Church Avenue 2818. számú házában nagyobb lakást bérelt és a szobák nagyrésztét magyar embereknek adta bérbe. A lakók között volt egy Szoták Bertalan nevű 23 éves, feleszi származású fiatal ember, aki már az első napokban érdeklődött Gálné iránt és formálisan udvarolni kezdett a fiatal asszonynak. A fiatal embert, aki halálosan szerelmes lett Gálnéba, a háziasszony többször visszatartotta. Szotákot ez annyira elkésztette, hogy irvának adta magát és elhatározta, hogy megvált az élettől. Vasárnap délután egyik söröskanocsót a másik után üritgette ki s közben whiskyt is ivott.

Tíz óra felé Gálék, akik sétálni voltak, visszatértek és bevonultak a szobájukba, ahová egy pár perc múlva belépett a szerelmes fiatal ember is. Megállott a szoba közepén és anélkül, hogy szót szólna, a revolverét két lépéssnyi távolságból a házigazdára emelte. Kétszer lőtt Gálra, a kit a halántékán és ágyékán sebesítettek meg halálosan a golyók. Ezután önmaga ellen irányította a fegyvert Szoták és homlokon lötte magát. A gyilkos fiatalember régebben készülhetett véres tetterre, mert a zsebében a következő szövegű levelet találták:

Gál Gariska urnónek.

Mélyen tisztelt nagysád, kérem bocsásson meg, hogy ezt a dolgot elkövettem. A Gál ur nagyon megsértett engem és én az életuntságomnak adok kifejezést s így jobbnak látom a kettőnk kimulását, habár önnek rosszul esik kedves párjától elválni.

Szoták Bertalan.

A szerencsétlen Gál Kálmán két nappal ezelőtt után kiszendvedett, míg Szoták állapota jobbra fordult.

## APRÓ RIPIORTOK.

Az adó-színjátéka.

Kissé erős, s nem is egészen találó az összehasonlítás: nekünk az Éjjeli menedékhely egy jelenete jut eszünkbe, amikor a múlt héten befejezett adóketésről írunk. Az a jelenet amikor a züllött báró elé a posvány egy másik alakja egy kopeket tart: „ugass, báró”. S a báró előbb méltatlankodik, de a szemét annyira megfogja a kopeka, hogy ugat, ugat az egy kopekéért.

Az adóketés mai formája, ez az idejét múlt, igazságtalan és a polgári önértéktelmerőben ellentétes forma mintha nem állana egyébből: az adóketés bizottság a kezében tartja a méltányosságot, az igazságot s azt mondja: „sirj, polgártárs!” Az adóketés bizottság maga nem tehet arról, hogy ilyen szerepet kell vállalnia, maga az adóreferens se, — s mégis úgy van, hogy az igazságot, az adóemelés elől való menekvést az éri el, aki legjobban sir. Igaz, hogy igazat sir, a könnyei alappal bírnak: de mégis borzasztó, hogy sirnia kell!

A mai adótörvény, amelyet halálra ítélték, s csak azért nem végezték ki, mert az új adóreform, a melyet a helyébe hozni akartak, nálánál is rosszabb, ez a törvény a kereső osztályokra megállapít egy kulesot, a melyet nem lehet alkalmazni. Törvény szerint iparos, kereskedő, lateiner keresetének tíz százalékát kellene, hogy állami egyenes adóban fizesse. Ehhez jönnek az oldal-adók, a községi adók s azoknak sallangjai, úgy, hogy a polgár, törvény szerint keresetének husz-huszonöt százalékát áldozhatná az adó oltárára. Ez természetesen lehetetlen. Történik tehát az adóketés olyasformán, hogy a közvádó, a kincstár képviselője próbál minél többet kérni. Az adózót a mai eljárás szinte kényszeríti, hogy jajveszékelyen, panaszkodjék a rossz üzlet miatt, bizonyítgassa, hogy tönkre megy, hogy ráfizet és így tovább. Ha ezzel el tudja érni, hogy ép annyit állapítson meg az adóketés bizottság, amennyit elbir s amennyi igazság szerint megilleti, szerencsésje volt. Ha nem, más-kor próbáljon jobban sirni.

Tiszteljük az államot, megadjuk, ami az államé, de az sohase lesz a polgár ambíciója, hogy pusztán azért dolgozzék többet, mert a hazának és a községnek többet akar adózni. — Nincs hát más hátra, minthogy a rossz törvény, amely olyan paragrafusokat tartalmaz, amelyeket végre nem lehet hajtani s amely az adóketés eljárást keserves színjátékká süllyeszti, pusztuljon el mielőbb s jöjjen helyébe másik. Olyan, amelyik modern, igazságos és európai polgárokhoz illő.

Az öreg katonák.

A szolgált öreg bakák és huszárok, akik odahaza, mint családapák szerepelnek és akik a gyakorlatokra sem szottak már behívót kapni, egyetlen-egyszer, legalább is egy déltőlre kötelesek megjelenni a kaszárnyában, hol a három esztendő, vagy a szerencsés honvédek a két évet eltöltötték. Az ellenőrzési szemle napján tudvalevőleg köteles minden tartalékos közlegény és tiszt megjelenni a kaszárnyában. A tiszt uraknak ezenkívül még szigorúan előírásosan kell felöltözködni erre a déltőlre. Hogy azonban a hizásnak induló, kissé pocakos tartalékos tisztek között kevesen vannak olyanok, akik kifogástalanul jelennek meg a szemlén, azt nem szükséges külön hangsúlyozni. A kaszárnyákban nem is veszik szigorúan az próbb-nagyobb szabálytalanságokat, de a tartalékosok mégis kelletlenül gondolnak az őszi szemlére, amikor egyszerű polgári ruha helyett egyenruhában, sarkantyusban kell végigcsörtetni az utcán a kaszárnyáig. A tartalékosok általános öröme azonban ebben az évben el-

maradnak a közlegények ellenőrzési szemléi a közös hadseregnél és a honvédeknél egyaránt. A honvédelmi miniszter ugyanis a következő körrendeletet intézte Zemplénvármegye törvényhatóságához:

Megfelelő további sürgős intézkedés és közhírre tétel végett értesitem a törvényhatóságot, hogy a cs. és kir. közös hadsereg nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi a cs. és kir. közös hadügyminiszterrel egyetértőleg hozott határozat folytán, nemkülönben a m. kir. honvédség nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi is a folyó évben nem tartatnak meg. A tartalékos tiszteknek és tiszt-tisztviselő, valamint hadapród jelölteknek és hasonló állásuaknak bemutatása azonban az eddigi módon a folyó évben is megtartandó. Budapest, 1911. augusztus 18. A miniszter helyett:

Karátson, s. k., államtitkár.

Az öreg katonák tehát nyugodtan otthon maradhatnak, de a tiszt urak kiporoltathatják a kihizott waffenrokkot, elöszedhetik a rozsdásodó kardokat és a megrokkant csákokat.

♂ A budai gyógyforrásokból fakadó Ferencz József-keserűviz már kis adagokban használva is nehézség nélkül, biztosan, hasznát látja. A Ferencz József- viz ellentétben a legtöbb vásári módon feldicsért, külsőleg nagyon tetszetős, de sokszorosan túlfizetett hashajtókészítményekkel, sem a belek nyákhártyáját nem izgatja, sem rosszulletet, hányást, kólikát, vese vagy idegizgalmat nem okoz. — Kapható gyógytárakban és fűszerkereskedésekben. A Sztétküldési Igazgatóság Budapesten.

## HIREK.

### Jön az ősz

és az esték már hűvösek: lassan-lassan elő kerülnek a sálók és az überciherek. Itt-ott villan már csak egy-egy fehér ruha és ahogy a hegyek felől ránk zuhan a hűvös éjszakai szél, már megdidergünk és konstataljuk: — maholnap vége a nyárnak és jön ezer reménységgel villanóan, tarkára cifrázva az ősz.

A város — kívül a korzón és a kávéházakban — újból a régi lesz. A fürdőkből lesülten, ujjáfrissült kedvvel hazaszállingózik a publikum és teregeti, szövi szines szálait a mende-monda: — mindenfelé a fürdő szezonokról esik szó és szives bőbeszédűséggel kísért a visszaemlékezés. Az elmúlt hetekre, az elmúlt nyári hónapokra, amelyek minden kánikulai győzelmekkel ugyancsak megrázták az idegeket. Erős, forró nyarunk volt: az események sürven hágtak az egymás nyomába. És mit hoz majd az ősz? — ott táncol a szemünk előtt a kérdés és mi sok igyekvéssel kutattunk azok után az apró mozaikok után, melyekből az elkövetkező szezon fotográfiája rajzolódhat ki.

A Kazinczy-kör erősen készül az idei évadjára és bőkezű gavallériával akarja meghálálni a publikumnak hozzá való jóindulatát. Meg vannak az értesülések már arról is, hogy mit várhatunk a színházi szezonról. Csupa keserves tanulság a színháznak a legutóbbi évadja, mely annalesi és nagyon az ideje már, hogy rend következék el Thespi hajlékában. És esik szó mindenfelé arról is: tető alá kerül ezidén Ujhelyben az állandó mozi is és az ördögösen ügyes filmek nap-nap után oda vetítik majd mindannyiunk elé az élet mókáit. (\*)

— **A vármegyházáról.** Dókus Gyula alispán nyári szabadságáról hazaérkezett s átvette hivatala vezetését.

— **A király adománya.** A király Laczkó István bodrogkeresztúri római katolikus plébánosnak emberéletnek saját élete veszélyeztetésével véghezvitt megmentése alkalmából tanúsított bátor magatartása elismerésül az ezüst érdemkeresztet adományozta.

— **A nagy hadgyakorlatok.** Mint már megírtuk, a felsőmagyarországi nagygyakorlatokra nagy előkészületek folynak. Így Sztropkó község, valamint az ott levő Rákóczi-kastély, ahol őfensége Ferencz Ferdinánd főherceg megszáll — vízvezetékét kap. Magának a királygyakorlatoknak rendelkezési csak szeptember hó elsejével látnak napvilágot. Addig ebben a hónapban csapat- és dandárgyakorlatok lesznek, a jövő hónap első napjaiban a hadosztálygyakorlatok tartatnak meg, míg szeptember hó 7-től kezdve a záróhadgyakorlatok fognak lefolyni.

— **A színügyi bizottság ülése.** A színügyi bizottság Dókus Gyula alispán elnöke alatt ma délután 4 órakor ülést tartott. A tárgysoron első helyen Mezey Kálmán színigazgatónak bejelentése szerepelt, melyben beszámol a teljesen újjászervezett társulat névsoráról. Egy másik beadványában előadja Mezey, hogy az elmúlt színházi évre erősen ráfeszített, kéri hát a színügyi bizottságot, hogy javasolja a város képviselőtestületének ezer korona rendkívüli segély kiutalását. Végül kéri Mezey a helyhatósági engedély megadását a most következő decemberi s januári téli szünetre.

— **Halálozás.** Részvétellel vesszük a hírt, hogy Ferenczy Sándor sátoraljaujhelyi törvényszéki bíró hosszas szenvedések után elhunyt. Kedvelt s szimpatikus tagja volt Ujhely társadalmának s halála híre mindenfelé mély megilletődésre talált. Hosszu esztendőknél át szenvedett cukorbetegségben s fájdalmas volt látunk, hogy az életerős ember mind sorvad napról-napra, az egészsége mint hanyatló egyre alább. Ezidén — ugyanugy mint éveken át tette — Karlsbadba utazott, hogy ott gyógykezeltesse magát, de akik ujhelyi ismerősei közül ott vizontlították, azoknak fájdalmasan kellett konstatálniuk, hogy Ferenczy Sándor aligha kerül élve vissza Ujhelyre. És a fekete profécia valóra is vált: a megboldogult Karlsbadban még vonatra ült, de már nagyon rosszul érezte magát és ereje megfeszítésével iparkodott azon, hogy minél előbb kerüljön haza. A halál azonban a vonaton érte utól: Kelenföld után, közvetlenül Pest előtt kiszendvedett. Testvére, dr. Ferenczy Elek es. és kir. kamarás és az elhunyt két fia azonnal Pestre utaztak és intézkedtek, hogy a holttest Sztankóóra, a családi sírboltba szállíttassék. Ott is helyezték örök nyugalomra, örök pihenésre.

— **Értesítés.** A helybeli főgimnáziumban a javító-, pót- és magánvizsgálatok f. hó 30. és 31., a beiratások pedig szeptember hó 1., 2. és 4. napjain lesznek. A vizsgálatok kezdete reggeli 8, a beiratásoké pedig 9 óra.

— **Dr. Sebeők Antal temetése.** Nagy részvét mellett temették el csütörtökön az ujhelyi közélet illusztris halottját, dr. Sebeők Antalt. Kívánsága szerint, a szárhelyi villájában — fenn a hegyen, egy szilvás sűrűjében — pihen el örök nyugalomra és az a föld fogadja magába, melyhez hosszú életén át oly igaz fíui szeretettel ragaszkodott. A temetésen a város társadalmából sokan vettek részt és őszinte megatottsággal kísérték el utolsó útján dr. Sebeők Antalt.

— **Mükedvelői előadás.** A sátoraljaujhelyi ker. szoc. munkásegylet f. évi augusztus hó 27-én mükedvelői előadással egybekötött házi estélyt tart saját egyélti dísztermében, (volt

ipart. székház.) Szinre kerül: A végrehajtó. Irtá: Abrányi Emil. Személyek: Özvegy Majorné Czibala Margit, Birike, a fogadó leánya Kottik Juliska, Fehérvári Nándor köz- és váltó ügyvéd Büres Béla, Szaday Lajos Drotár József, Csabay Gáspár bírósági végrehajtó Némethy Mihály, Kopants Ferencz Isky Mihály, Náni, szakácsné öz. Majorné lakásán Musinszky Mihályné.

— **Eljegyzés.** Sole Adolf helybeli ékszerész Dóra leányát eljegyezte Salzberger Herman Munkácsról.

— **Megégett ügyvéd.** Szekeresy István ügyvéd szerdán éjjel érkezett haza Miskolcra Tiszalucra. Szobájában meg akarta gyújtani a petróleumlámpát, de a petróleum felrobant és meggyújtotta az ügyvéd ruháját. Mikor Szekeresy segélykiáltásaira a házbeliéek összeszaladtak, már az egész szoba lángokban állott. — Nagynehezen sikerült az ügyvédet biztonságba helyezni, ekkor azonban már oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy péntek reggelre irtózatot kínok között meghalt.

— **Nyugtázás.** A sátoraljaujhelyi könyvnyomdászok f. hó 13-án tar. ott táncestélyen felülfizettek, illetve jegyeiket megváltották: Kuba Ferenc 8 kor., Hericz Sándor, dr. Weisz Bertalan 5—5 kor., Réz Gyula, Grünberger Vilmos, Weisz Samu 4—4 kor., dr. Bettelheim Ernő (Bpest), dr. Klein Jakab, id. dr. Bettelheim Jakab, Ádám Antal, Schwartz Péter 3—3 kor., Móré Dániel, Zombory József, Rác Miklós, Stein Ignác 2—2 kor., Vilkovszky Kálmán, Réz Béla, Molnár István, Vojthasek József 1'60—1'60 kor., Veres József, Rimár József, Boros Mihály, Tátray Pál 1—1 kor., Koczány János, Marajda Jánosné, Schneider Adolf, Keszler Hugó, Baranyi János (Zürich), Bilanovics István, Zöldi Nándor 60—60 fillér.

— **Cimbalmozni vágyók figyelmébe.** Werner Sárika okl. cimbalomtanárnő ez uton hozza az érdeklődők szíves tudomására, hogy cimbalom-magániskolájába már szeptember hó 1-étől lehet beiratkozni. A jelentkezéseket Deák-utca 3. sz. alatti lakásán fogadja.

— **Élet a Félix fürdőben.** Az első sárguló falevél másutt a fürdőszézon halálát jelenti s mint az őszi szél végig szánt a strandok, esplanadok bokrai közt, megszűnik a zajos, vidám élet. A mi Félix fürdőnkben, amelynek hírét évről-évre messzebb tájakra viszik szét s mely immár a külföld érdeklődését is magára vonja, a nyári szezon végén új évad kezdődik, a mezei munkák végeztével Bihar, Hajdu és Békés, sőt a távolabbi vármegyék birtokosai, akik az őszi kellemes időszakára halasztották üdülésüket örömmel keresik fel a csodálatos gyógyító erejű forrásokat a Félix fürdőben, mely ilyenkor a szokottnál is nagyobb kényelmet nyújthat s nagyobb figyelemmel fogadhatja vendégeit. Mint értesülünk, szeptember hó 1-től kezdve a szobákrakat is 30 százalékkal mérsékelik s az államvasutak igazgatóságánál lépések történtek arra nézve, hogy a vonatok közlekedésének rendjét október hó 1-ig változtatlanul, november hó 1-ig pedig korlátozva tartják fenn a közönség kényelmére. Egri Balog Gábor népszerűvé vált kitűnő cigányzenekara a fürdő élénk látogatottságának magyarázta, hogy a meleg gyógyító forrásokat a tropikus nyári hőségek elmúltával sokan kellemesebbnek és hatásosabbnak tartják.

— **Uj róm. kath. polgári leányiskola.** Tisztelettel adjuk köztudomásul, hogy Homonnán a folyó év szept. elején új, róm. kath. négyosztályos polgári leányiskola létesül; illetve a már 15 éve fennálló felső leányiskola rendes polgári iskolává lett szervezve, amely iskolánál okl. polg. isk. tanerők lesznek alkalmazva. Az évi tandíj valláskülönség nélkül 60 kor., kitoktatói díj 10 kor., felvételi, könyvtár és értesítési díj 10 kor. —

Francia nyelv, zongora és festő órák a t. szülők kívánságára külön díjazás mellett adatnak. Beiratás folyó évi szept. 1-én, 2-án és 4-én d. e. 9—12-ig, d. u. 3—5-ig. Szept. 5-én reggel 9 órakor „Veni Sancte” után az iskola ünnepélyes megnyitása. Itt még megemlítjük, hogy az iskola mellett létezik a „Magyarok Nagyszonyaról” nevezett nővérek vezetése alatt egy internátus, amelyben havi 40 kor. a teljes ellátási díj. Intézeti ruha és iskolai kiadások külön számíttatnak. Az internátusról részletes prospektust bárkinek szívesen küld az intézet főnöknője. Az internátusba elemi isk. leányok is felvétetnek. Homonnán, 1911. aug. hóban. Az igazgatóság.

— **Az új iskolaév beálltával** felhívjuk a t. szülők figyelmét Vajda és Eisenstädter helybeli könyv- és papírkereskedő cégnek lapunk mai számában foglalt hirdetésére.

♂ **Előkelő hölgyek Yes portcaltán-pudert** használnak, ára: 3 és 5 korona.

— **Teljes ellátást** kaphat kizárólagosan uri izr. család 10—13 éves fia elsőrangú intelligens házbán, jeles tanuló mellett, tágas külön szobában

— **Óriási haladás a cipőszakmában.** Mint értesültünk, a jövő hó elején nyílik meg a Földes-féle nagy cipőáruház, mely magában foglalja a legjobb és legjobban gyártmányú cipőket. Szigorúan szabott olcsó árak mellett, mely a fővárosi nagy cipő üzleteivel méltán felveszi a versenyt.

— **Elvesztett egy fehér szőrű fején** fekete foltos fokszterier nőstény kutya, akinél van, hozza haza Vörösmarthy-utca 4. sz. házba, jutalomban részesül.

— **Törlesztés és rendes jelzalog kölcsönök** földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a **Dunky Kálmán** Nagyszabeni földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljaujhely, Széchenyi-ter 9.

— **Ellátás. Gimnáziumi vagy polg. iskolai tanulók** teljes ellátást nyerhetnek intelligens uri családnál. — Bővebbet Deák-utca 10. sz. alatt.

**NESTLÉ**  
gyermeklisztje

vizzel felfőzve  
csecsemők, gyermekek, valamint  
gyomorbetegségekre

**régebevált tápláléka**  
50 év óta kipróbálva  
és orvosilag ajánlva

**Tiszta alpesi tejet**

tartalmaz:  
1 doboz 1 kor. 80 fill.,  
minden gyógyszerárban és  
drogeriában kapható.  
Prospektus ugyanott.

— **Szilági és Diskant** miskolci gépgyáros cég könyvszerkezetű és viznyomású kitűnő szőlőszájtoira, valamint a legújabb „Villám” központfutó bogyzó és zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” s „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczi „kettős kosaru” sajtók, amelyeknél a régi világ fából készített sajtója egyszerűen egyesítve van a legújabb technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsóréste faszervezet. Ennek fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításán, valamint az 1907. évi pécsi kiállításán a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzéket kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX** ÁSVÁNY VÍZ  
ÜDÍT-GYÓGYÍT

**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál huykó és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

## IRODALOM.

— **Szent Veronika zsebkendője.** Lagerlöf Zelmának, a kiváló svéd írónőnek, az irodalmi Nobel-díj nyertesének egyik legszebb könyve jelent meg most magyar nyelven. Az Egyetem Regénytár vörös vászonfedezésű népszerű gyűjteménye közli Szent Veronika zsebkendőjének bűbajos történetét, amely Krisztus földi életének korát tárja fel. A meghatóan szép legenda, az előadás nemes egyszerűségében még erőteljesebben érvényesül, mintha csak a bibliának egyik gyönyörű fejezetét olvasnók. Krisztus, mint aktív szereplő sehol sem lép be saját személyével a cselekménybe és mégis az ő alakja sugározza be a történetet minden szépségével. Szintiszta, igazi művészet ez a könyv, amely egymaga is karakterizálja a svéd legnagyobb írónőjét. A fordítás Osváth Kálmán gondos és lelkiismeretes munkája. A könyv ára vászonkötésben 1 kor. 20 fillér. Kapható Singer és Wolfner könyvkereskedésében, VI. Andrásy-ut 10.

## TANÜGY.

— **Beiratások.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az 1911/12-ki tanév szeptember hó 1-én veszi kezdetét. A magántanulók javítóvizsgálata szept. 1-én délelőtt 10 órakor, a rendes tanulóké délután 2 órakor tartatik meg. A beiratás az I. osztályba szept. 4-én, a II. osztályba 5-én délelőtt 8—11-ig, a III. osztályba szept. 6-án délelőtt 8—11-ig és a IV. osztályba ugyanazon napon délután 2—5-ig eszközöltetik. A felvételi, illetőleg tantervkülönbözeti vizsgálatok szept. 4 és 5-én délután 2—5-ig lesznek megtartva. Szept. 7-én az iskolai évet megnyitják. A rendes tanítás szept. 9-én kezdődik. Figyelmeztetjük a t. szülőket, hogy az I. és II. osztályba 56—56 tanulónál többet helyszüke miatt föl nem vesznek. Az iskolai, születési és himnlóltási bizonyítványokat a tanulók hozzák magukkal. Tan- és beiratsi díj egész évre 13 kor. 20 fill. Kiváló előmenetelű és szegénysorsu tanulók szülői tandíjmentességért is folyamodhatnak. — A beiratások a helybeli polgári fluiskolában augusztus hó 30-tól szept. 5-ig délelőtt 8—12 az iskola (Justus-utca) helyiségében történnek. A javító vizsgálatok augusztus 30—31-én délelőtt a felvételi- és különbözeti vizsgálatok pedig a beiratási napok délutánjain 2 órától tartatnak meg. Az iskolai év szeptember 6-án kezdődik. — A sátoraljaujhelyi aut. orth. izr. népiskolában az 1911—12. tanévre vonatkozó beiratások szeptember 3—4 napjain fognak megtartatni. A hitközség kötelekébe tartozó szülők gyermekei tanítási díjat nem fizetnek. Beiratási díj 50 fillér. A beiratások alkalmával a „Malbisch Arumim” gyermekfelruházó egyesület céljaira önkéntes adományokat elfogadnak. A javító vizsgálatok szeptember hó 3-án d. u. 5 órakor tartatnak.

**Telefon számunk: 42.**

Felölös szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

MEGHIVÓ.

## A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

t. részvényesei

folyó évi szeptember hó 24-én délelőtt 11 órakor  
az intézet saját helyiségében tartandó

## rendkívüli közgyűlésre

ezenel meghivatnak.

Tárgy:

Az alaptőke felemelése.

Sátoraljaujhely, 1911. augusztus 26.

**Az igazgatóság.**

Mindenféle kézzel készített

# HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett

eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbízottunkat küldjük ki.

## Zongora

jó karban levő Bösendorfer-féle jutányosan eladó **Pribus István**nál Bodrogszerdahelyen.



Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalmából

## A Iuhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!  
Egyenrangú a Giesshütblivel!

## Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

## Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!  
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselő és raktár:

**Berkovits Hani kereskedőnél**

Sátoraljaujhely (Vöröskőr épület.)

## Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa** (Deák-utca 3.)

## Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért. Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

## Fényképező gép

a legújabb model, 9-12 nagyságú, amerikai szerkezettel, idő és többféle pillanatzárral, kéz alatt féláron eladó. Megtekinthető a Dunky-féle műteremben. Széchenyi-tér 9. szám.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatok:

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakaszalozók, löhercséplők, őrítők-rosták, konkolyozók, keszálógépek, marokrakó- és kővokító-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmaszajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egyetemese aczélékek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezetű —

## szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

széles méretű szabatosági vezérművel, 10-200 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságú, kiváló minőségű és könnyű kezelőségű által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

**R. WOLF**

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: **Boros Artúr** okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

Árjegyzék 760,000 lóerőn felül.

100 darab választott

## Yorskieri malac

eladó

Br. Sennyey Géza ur csörgői uradalmában. Értekezni kéretik uradalmi inéztzővel Csörgőn.

## Jspán

kis családú, izr. vallású, kerestetik októberi vagy januári belépésre 1000 holdas birtokba. Allandó állást óhajtók küldjék ajánlataikat Groszmann Vilmos czimére Tökerebesre.



## Tüzifa megrendelés!

Felkérem a t. közönséget, hogy az őszkor beállani szokott waggonhiány miatt, mely a nagygyakorlatok miatt ez idén fokozottabb mérvben fog előfordulni — tűzifa szükségletét már most megrendelni sziveskedjék nálam. Szállítok vasuti kocsikkal I. osztályu **száraz bükk hasábtűzifát** a legjutányosabb árban. Ugyancsak kaphatók nálam kiváló jó minőségű új boros hordók.

**LEFKOVITS DÁVID**

tűzifakereskedő

Sátoraljaujhely, Kossuth-u. 19. (Telefon sz. 129.)

## MEGHIVÓ.

### A Bodrogközi Lenkikészítő Szövetkezet

1911. évi szeptember hó 17-én d. u. 2 órakor

Perbenyiken, a lengyárgyban tartja

IV-ik évi

## rendes közgyűlését,

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető kirendelése és a jegyzőkönyv hitelesítők kijelölése.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az 1910—1911-ik üzletévre vonatkozó zárszámadások előterjesztése.\*
4. Az évi tiszteletdíj közlése és afelett való határozat hozatal.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére az 1910—1911. évre való felmentvény megadása.
6. Egy felügyelő-bizottsági tagnak egy évre leendő választása.
7. Esetleges indítványok.

Perbenyik, 1911. aug. 25-én.

A Bodrogközi Lenkikészítő Szövetkezet  
igazgatósága.

\* Az évi mérleg a közgyűlést megelőző 8 napon át a szövetkezet üzlethelyiségében közszemlére ki van téve.

## Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz ninesen  
Asszony mondja: ez a kincsöm!  
A padló ugy fénylik tőle  
Nem is kell sok máz belőle;  
Kevés munka, semmi kín,  
Barna, vagy porszürke szín,  
Figyelmet csak arra tegyen,  
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk  
S vele mindent jól befestünk.  
Konyhabutor, asztal, szék,  
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,  
Kertibutor fessünk zöldre,  
Gyermekeknek öröme.  
„Keil Lakk“-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

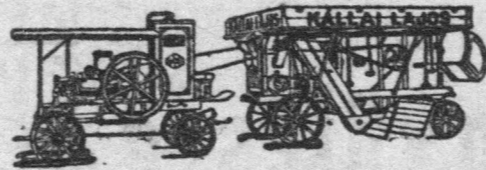
Mindenkor kaphatók

Sátoraljaujhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** —  
Eperjes: Vajdicska Kálmán. — Kassa: Binder Samu. — Kis Szében:  
Kassewitz J. János. — Páczin: Kenedi Norbert. — Varannó: Cséri Herman.

„A köztudatba ment át“, **csakis** **hogy**

**KÁLLAI LAJOS** motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja **teljes jótállás**

mellett **a leghirveesebb**

motoreséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-!!  
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár.

**Fontos figyelmeztetés!**

Kállai Lajos hirveves motor-  
gyára nem tévesztendő össze  
más Kállai nevű cégekkel.

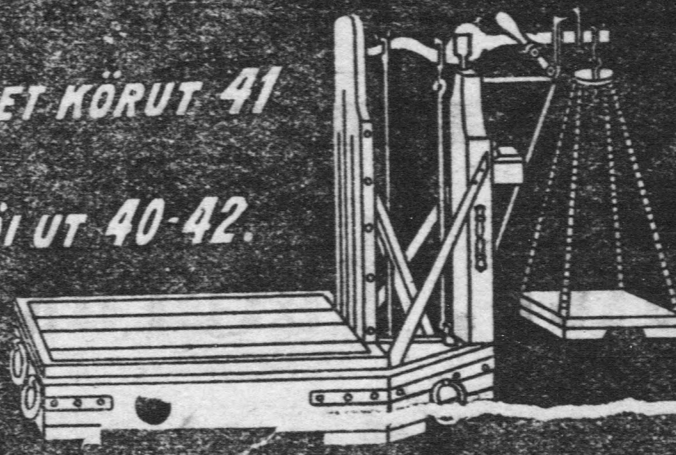
**MAGYAR**  
**MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR**  
**RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.**  
**BUDAPEST**

IRODA:

ERZSÉBET KÖRUT 41

GYÁR:

GYÖMRŐI UT 40-42.



**ELSÖRENDÜ**

GAZDASÁGI, KERESKEDELMI ÉS VASUTI

**MÉRLEGEK**

KÉPVISELŐK KERESTETNEK.

## Meghívó.

### A „Terno-asbestalappművek részv.-t.“

folyó évi szeptember hó 3-án d. u. 3 órakor Sárospatakon,  
a „Sárospataki Takarékpénztár Részv.-társaság“ helyiségeiben

## alakuló közgyűlést

tart, melyre az aláírókat tisztelettel meghívják

Sárospatak 1911. évi augusztus 21-én

az alapítók.

### Tárgysorozat:

1. A részvénytársaság megalakítása.
2. Határozat az alapítók felelőssége tárgyában.
3. Az alapszabályok megállapítása.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság megválasztása.
5. Esetleges indítványok.

## Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapju bluzokat, pongyolákat, kosztümöket, ruhaaljakat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltőket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztíttatnak. — Guvlirozásra elvállalok: ruhaaljakat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — Gyászruhák soron kívül lesznek festve. —**

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

## Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő

Sátoraljaujhely,

Berecsényi-utca 5. sz.

(baromfi-piac), saját házában.

A főváros központján.  
Villamos megálló. 10  
percz a központi és  
nyugati pályaudvarhoz.  
80 legmodernebben be-  
rendezett szoba.

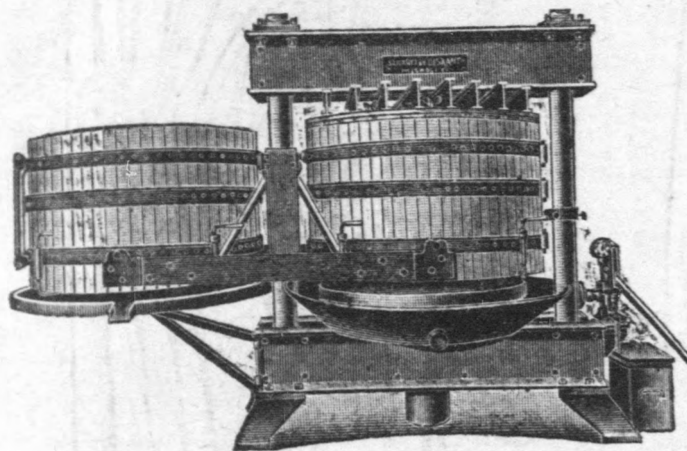
Augusztus hó elsején megnyilt az  
**EDISON-SZÁLLODA**

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-  
vezeték. Központi fű-  
tés és villanyvilágítás.  
Figyelmes kiszolgálás.  
Értekezés minden mo-  
dern nyelven. Szoba-  
árak 3 koronától!

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902-ik borászati kiállítás, Eger: I-ső díj, diszoklevél és aranyérem. 1901-ik temesvári kiállítás, I-ső díj, diszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél. 1907. évi pécsi kiállítás aranyérem és diszoklevél.



**BORSAJTÓK.**

Legújabb rendszerű könyök-szerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“ és „Acél-orsós“ a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású hidraulikus **kettős kosaru sajtók**, nagyüzemi préseléshez. Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási erőfeszítés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető. Egy ember által könnyen kezelhető.

„**VILLÁM**“ legújabb centrifugális hógyszórázó és zuzógépek.  
**SZŐLŐZUZÓK és BOGYÓZÓK.**

**Szilágyi és Diskant** gépgyára Miskolcson.

Arjegyzék ingyen.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság Sátoraljaújhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű

**darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mésztársaság Saujhely.  
Telefon szám: 32.

LEGÚJABB SZERKEZETŰ

**CZIMBALMOK**



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaújhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módzatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

**MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK**

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítól váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-  
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

**Fix fizetés**

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

**Hecht Bankház Részv.-társ.**

Budapest, Ferenciek-tere 6.

**Agár.**

2 öreg iskolázott és 2 fiatal agár eladó. Érdeklődők forduljanak herceg Windisch-Grätz Lajos titkári hivatalához Sárospatakon.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.

**BLUM GÉZA**

Szőnyeg és  
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.



Ha „ZACHERLINT“ kérsz, melynek nagy a hira,  
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve“;  
Eredeti csak az amely üvegben van,  
Es a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal  
És ne kinozzon téged semmiféle rovar,  
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „ZACHERLIN“ plakátot.

## Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

## AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés  
minden elfogadható árban.

## Szegő Sándor,

divatruházában Sátoraljauhely, Fő-tér.

Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök	Gyermekruhák
Női felöltők	Fehérneműek
Blouzok	Harisnyák
Aljak	Keztyűk
Jouponok	Valódi amerikai fűzők
Pongyolák	Ruhadiszek.

## Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzin-nyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kéveköto és marokrakó **arató**

**gépek, fűkaszáló gépek,**

**szénagyűjtők, tárcsás**

**boronák, tolókere-**

**kes és kanalas**

**vetőgépek, ekék,**

**boronák, szecskavágók,**

**répavágók, járgányok, minden**

fajtájú **kőszén, kovácskőszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,**

**gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,**

**gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági**

**cikkek és vetőmagvak, továbbá:**

## SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

## TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

## KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!